



## Alemania

Como consecuencia de la estructura federal de Alemania, hay puntos de contacto en cada Estado federado, además del punto de contacto federal de la Red Judicial Europea (RJE). El punto de contacto federal está adscrito a la Oficina Federal de Justicia (*Bundesamt für Justiz*). Dependiendo de la organización de cada Estado federado, los puntos de contacto se encuentran en el Ministerio de Justicia del Estado federado (*Landesjustizministerium*) o en un órgano jurisdiccional: Baviera (Tribunal Superior Regional de lo Civil y Penal de Múnich u *Oberlandesgericht München*), Bremen (Tribunal Regional de lo Civil y Penal de Bremen o *Landgericht Bremen*), Hamburgo (Tribunal de lo Civil y Penal de Hamburgo o *Amtsgericht Hamburg*), Hesse (Tribunal Superior Regional de lo Civil y Penal de Fráncfort del Meno u *Oberlandesgericht Frankfurt am Main*), Baja Sajonia (Tribunal Superior Regional de lo Civil y Penal de Celle u *Oberlandesgericht Celle*), Renania del Norte-Westfalia (Tribunal Superior Regional de lo Civil y Penal de Düsseldorf u *Oberlandesgericht Düsseldorf*) y Sajonia (Tribunal Superior Regional de lo Civil y Penal de Dresde u *Oberlandesgericht Dresden*). Hay diecisiete puntos de contacto de la RJE en toda Alemania. El punto de contacto federal es responsable de la coordinación de la red nacional y de la organización de eventos, como el Día Europeo de la Justicia, y de las reuniones de los miembros alemanes de la RJE, además de responder a las solicitudes recibidas y presentadas.

El trabajo se distribuye internamente entre los puntos de contacto de los Estados federados y el punto de contacto federal. El punto de contacto federal responde a las consultas sobre Derecho civil y mercantil alemán o sobre la organización judicial en general. Sin embargo, las preguntas referidas a un asunto específico suelen corresponder al punto de contacto del Estado federado en el que se dirima dicho asunto. No obstante, todos los puntos de contacto alemanes tienen la misma condición, lo que significa que es posible dirigirse a cualquiera de los diecisiete puntos para todo tipo de consultas y, en algunos casos, el punto de contacto federal puede asimismo ayudar con respecto a asuntos específicos. Esta distribución interna garantiza que sea el punto de contacto más adecuado el que atienda cada pregunta.

Además de los puntos de contacto, hay cuatro magistrados que prestan asistencia a los órganos jurisdiccionales alemanes en el ámbito del Reglamento (CE) n.º 2201/2003 (Reglamento Bruselas II *bis*). El trabajo también se distribuye internamente según el Estado federado. Cualquiera de estos cuatro magistrados de enlace también puede atender consultas externas. Si es necesario, se remite a la persona que haga la consulta inmediatamente al magistrado responsable en función de la distribución interna, así como de sus conocimientos lingüísticos, competencias específicas y experiencia en relación con el asunto en cuestión.

Por otra parte, un funcionario alemán de enlace en el Ministerio de Justicia francés es responsable de la cooperación judicial franco-alemana. De haber dificultades en asuntos específicos para atender solicitudes francesas de auxilio judicial o probar el contenido del Derecho francés, además del canal de los puntos de contacto, puede solicitarse la asistencia del funcionario alemán de enlace.

De conformidad con el artículo 2, apartado 1, letra e), de la Decisión 2001/470/CE del Consejo, de 28 de mayo de 2001, por la que se crea una Red Judicial Europea en materia civil y mercantil, modificada por la Decisión n.º 568/2009/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de junio de 2009, que modifica la Decisión 2001/470/CE del Consejo, de 28 de mayo de 2001, Alemania designó al Consejo Federal de la Abogacía (*Bundesrechtsanwaltskammer*), Consejo Federal de la Notaría (*Bundesnotarkammer*), el Consejo Federal de Abogados de Patentes (*Patentanwaltskammer*), la Asociación Alemana de Abogados (*Deutscher Anwaltverein*), la Federación Alemana de Agentes Judiciales (*Deutscher Gerichtsvollzieher Bund e.V.*) y, en 2014, la Federación Alemana de Secretarios Judiciales (*Bund Deutscher Rechtspfleger*), como miembros de la RJE.

Otros miembros de la RJE en Alemania son los órganos centrales estipulados en el Reglamento (CE) n.º 1393/2007, relativo a la notificación y al traslado en los Estados miembros de documentos judiciales y extrajudiciales en materia civil o mercantil (Reglamento sobre notificación y traslado de documentos), y en el Reglamento (CE) n.º 1206/2001, relativo a la cooperación entre los órganos jurisdiccionales de los Estados miembros en el ámbito de la obtención de pruebas en materia civil o mercantil (Reglamento sobre la obtención de pruebas). Esos órganos centrales y las administraciones de justicia de los Estados federados proporcionan a los órganos jurisdiccionales información actualizada respecto a la asistencia jurídica gratuita en materia civil. También adoptan medidas adicionales y prestan asistencia a los órganos jurisdiccionales en la notificación y el traslado de documentos y en la obtención de pruebas en los asuntos con un componente internacional. Además, la autoridad central en virtud del Reglamento Bruselas II *bis*, y la autoridad central en virtud del Reglamento (CE) n.º 4/2009 del Consejo, de 18 de diciembre de 2008, relativo a la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de las resoluciones y la cooperación en materia de obligaciones de alimentos (Reglamento de alimentos), son asimismo miembros de la RJE.

Se puede encontrar más información sobre la RJE en Alemania y una lista de contactos en el sitio web de la Oficina Federal de Justicia:

<http://www.bundesjustizamt.de/ejnz>.

Última actualización: 25/08/2021

El punto de contacto correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. Ni la RJE ni la Comisión Europea asumen ningún tipo de responsabilidad con respecto a la información o los datos contenidos o mencionados en el presente documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.